



Казанский федеральный
УНИВЕРСИТЕТ

**ИТОГОВАЯ НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ СТУДЕНТОВ
КАЗАНСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА
2022 ГОДА**



Сборник тезисов

ТОМ 3

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ИТОГОВАЯ
НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ СТУДЕНТОВ
КАЗАНСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО
УНИВЕРСИТЕТА
2022 ГОДА**

Сборник тезисов

Том 3

**ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
ИНСТИТУТ ПСИХОЛОГИИ И ОБРАЗОВАНИЯ
ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИХ НАУК
И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ
ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ, ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ЮРИДИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**



**КАЗАНЬ
2022**

УДК 001.1(082)

ББК 72я43

И93

Итоговая научно-образовательная конференция студентов Казанского федерального университета 2022 года [Электронный ресурс]: сб. тезисов – Электрон. текстовые дан. (1 файл: 15,2 Мб). – Казань: Издательство Казанского университета, 2022. – Т. 3: Институт международных отношений, Институт психологии и образования, Институт социально-философских наук и массовых коммуникаций, Институт управления, экономики и финансов, Институт филологии и межкультурной коммуникации, Юридический факультет. – 1501 с. – Систем. требования: Adobe Acrobat Reader. – URL: https://kpfu.ru/portal/docs/F_923352298/Itog..nauch._obraz..konf..2022._.Sbor..tezisov._.T.3.pdf – Загл. с титул. экрана.

DOI 10.26907/fsecs.2022.1

УДК 001.1(082)

ББК 72я43

DOI 10.26907/fsecs.2022.1

© Издательство Казанского университета, 2022

Перед изучением научных текстов преподаватель должен объяснить ученикам типизированное употребление языковых средств, используемых в научных текстах, чтобы студенты могли понимать их. Это может значительно снизить сложность чтения для учащихся, чтобы студенты эффективно овладели знаниями, изложенными в статье.

В тексте, например, использованы следующие модели:

- модель определения понятий: что – это что, что является чем;
- структурные модели: что состоит из чего, где различают что, что имеет что;
- функциональные модели: когда используется что, когда применяется что, что служит для чего, что применяется для чего.

После того, как учащиеся поймут основную профессиональную лексику статьи и структуру предложений научного текста, они должны понять содержание статьи, прояснить внутреннюю логику статьи и сформировать правильную систему знаний, то есть процесс осмысления текста.

Процесс перехода к содержанию должен стать главным объектом формализации, т.е. переход от лексико-грамматической структуры текста к графу его денотатной структуре, являющегося способом отображения его содержания.

Поэтому в процессе преподавания технических текстов преподавателям лучше всего использовать этот метод, чтобы помочь студентам понять логику статьи и использовать интуитивный метод для представления знаний, которые имеет сложные системы, этот метод также можно использовать для тренировки мышления и индуктивных способностей учащихся.

ЛАКУНА В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

Чжан Цзяминь

Научный руководитель – канд. пед. наук, доцент Нурутдинова А.Р.

Культуры никогда не могут быть признаны абсолютно идентичными. Вербальная культура находит свое отражение в национальном языке, а в основном в его лексической системе. Н.Г. Комлев в своих работах обращает внимание на преобладание культурной составляющей в значении слова. Большинство исследователей при рассмотрении расхождений, как в языках, так и в культурах, предпочитают именно данный термин («от лат. *lacuna* – углубление, впадина, провал, полость; от франц. *lacune* – пустота, брешь»). Согласно Новому словарю методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) авторов Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина, лакуна – это «пробел, пропуск, недостающее место в тексте, а также обозначение отсутствия лексических эквивалентов в одном из языков (родном или иностранном). Лакуны связаны преимущественно с обозначениями национальных, историко-культурных реалий. Лакуны бывают языковые, культурологические, поведенческие и др.

Согласно краткому словарю А.В. Филиппова, лакуна – «лексико-семантический «пробел» в одном языке с точки зрения сознания носителя другого языка – когда в неродном языке, как думается, нет необходимой единицы. Например, русск. девочка и девушка и англ. *girl*, русск. голубой и синий и англ. *blue*; англ. *scab, strike-breaker* и один русский аналог для того и другого – *штрейкбрехер*. Это же наблюдаем в случае сопоставления русских выражений

жениться и выйти замуж и франц. *se marier*, англ. *marry*, означающих и «жениться», и «выйти замуж». В случаях франц. *main* «рука как кисть», *bras* «рука от плеча до кисти», англ. *hand*, *arm* (аналогично) эти пары слов в русском языке имеют лишь один аналог – рука».

Теория лакун стала предметом исследований сравнительно недавно, что доказывается отсутствием единого методологического подхода. Кроме того, на сегодняшний день нет единого определения понятия лакуна, которое бы устраивало всех исследователей. Н.И. Конрад, Ю.А. Сорокин, И.Ю. Маркович рассматривали данный термин в самом широком смысле. Поэтому в его понятие включались все явления, требующие дополнительного пояснения при контакте с иной культурой. Такое широкое определение указывает на тесную взаимосвязь языка и культуры. Некоторые исследователи разделяют лакуны на лингвистические, культурологические и лингвокультурные. Лингвистическими называются лакуны, которые выявляются при сопоставлении языков или единиц внутри языка. Такие лакуны определяют расхождения между языковыми единицами внутри одного языка.

Присутствие лакун в межкультурной коммуникации неизбежно влечет за собой неопределенность и вызывает помехи в общении. Такие помехи могут быть: физиологические; языковые; поведенческие; психологические; культурологические. Среди культурологических проблем явно выделяется разница менталитетов представителей разных культур, а также разные представления о картине мира, о времени и пространстве, наличие разного рода стереотипов, использование разных приемов невербальной коммуникации и др. Последствиями наличия лакун в коммуникации могут стать молчание, пауза. В некоторых случаях возможно возникновение лакунарной напряженности, вследствие чего образуется дистанция в общении, что может привести к коммуникативному конфликту.

Согласно Словарю терминов межкультурной коммуникации, под конфликтом в межкультурной коммуникации понимаются столкновения, имеющие тяжелые последствия для интерактантов, групп, фирм, социумов в процессе коммуникации. Культурные конфликты ведут к срыву деловых переговоров, потерянными доходами, враждебности и организованной войне между группировками и войнам на международном уровне. Авторы словаря пишут, что межкультурная коммуникация не может быть бесконфликтной, поскольку этот процесс характеризуется сопряжением различных, иногда контрастных, когнитивных установок, представлений, образов, стереотипов и т.д., бытующих в коллективном бессознательном носителей разных языков и культур.

К лингвокультурному конфликту, согласно данному словарю, относится «негативное восприятие или отторжение конкретной языковой единицы, обусловленное расхождением систем представлений, норм и ценностей в контактирующих лингвокультурах. Например, некоторые русские отвергают английское заимствование *бойфренд*, поскольку за этим словом стоит иная система ценностных взаимоотношений между людьми, основанная на сексуальных увлечениях, а не на духовной общности интересов, свойственной русской культуре». Непонимание между участниками межкультурной коммуникации может быть как очевидным, так и скрытым (неосознаваемым). Трудности также проявляются в том, что ошибки взаимопонимания могут проявляться на любой стадии общения, что говорит об их непредсказуемом характере.

Итак, лакуны проявляют все культурные и социальные различия в мировосприятии и его концептуализации носителями языков и культур. Анализ лакуны как межкультурного и психолингвистического явления дает основание полагать, что исследователями должно

приниматься во внимание следующее: анализ культурных различий; учет специфики народной культуры; разработка особых методов исследования лакун в межкультурной коммуникации; разработка методов их устранения. Таким образом, проблема лакуны представляет особую актуальность в рамках межкультурной коммуникации. Наши наблюдения позволяют заключить, что лакуны в процессе общения представителей разных культур могут являться причиной самых разнообразных помех, умолчаний и, как следствие, непониманий и конфликтов.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ «ПРИМЕТА», ОСНОВНЫЕ ПРИЗНАКИ И КЛАССИФИКАЦИЯ НАРОДНЫХ ПРИМЕТ РУССКОГО ЯЗЫКА

Чжан Чуньхуэй

Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Вагнер К.Р.

Современная паремиология определяет примету как клишированное изречение с доминантной прогностической функцией, суть которой – в предсказании будущего. В толковых словарях русского языка даются следующие определения примет: примета – это отличительное свойство, признак, по которому можно узнать что-нибудь; примета – это явление, случай, которые в народе считаются предвестием чего-нибудь. Академический словарь русского языка даёт три значения примет: 1) отличительный признак, по которому можно узнать кого-либо, что-либо; 2) признак, по суеверным представлениям, предвещающий что-либо, предвестие чего-либо; 3) сохраняющиеся в народе и передаваемые из поколения в поколение различные признаки, указывающие на предстоящие явления погоды. Таким образом, под приметой мы можем понимать, с одной стороны, что она может быть признаком какого-то существа, а с другой – предвестием, примечанием к какому-либо явлению.

В традиционной русской культуре существует огромное количество единиц примет, поэтому до сих пор нет единственных принципов классификации народных примет. Разные ученые по-разному их классифицируют.

В качестве примера приведем следующую классификацию примет:

1. Свадебные приметы (по традициям празднования свадеб).
2. Приметы про одежду (по описанию одежды или обуви).
3. Смешные приметы (особо ничего незначащие, юмористические).
4. Приметы на деньги (связанные с тратой, получением прибыли).
5. Приметы на счастье (приносящие удачу, сулящие везение).
6. Приметы на хорошую погоду (соответствующие наблюдениям за погодой).
7. Плохие приметы (предшествующие несчастному случаю, неудаче).
8. Продуктовые приметы и суеверия (связанные с продуктами питания).
9. Приметы о доме и хозяйстве (внешнее и внутреннее убранство дома).
10. Приметы про животных (по поведению животных).

В XIX веке из состава пословиц были выделены приметы, связанные с погодой и сельским хозяйством. На основе полученных единиц, учитывая отношение между понятиями примет и суеверия, были выявлены две группы примет: 1. приметы, выведенные из действительных наблюдений; 2. суеверные приметы, в основании которых лежит не опыт, а мифическое